

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 2 series } (As 3 series) }	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acrece o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

### SUPPLEMENT

(SUPLEMENTO)

(Tradução)

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN  
AND DIU

Goa Police

Advertisement

PHQ/SB/234/4786/63

Applications are invited from candidates who are Indian Citizens domiciled in Goa and from Goan Ex-Portuguese Army personnel of the rank of Sergeant and above for posts of Sub-Inspectors of Police. The qualifications required for the post are as under:—

- 1) Age: Minimum 19 years.  
Maximum 25 years.

(Relaxable to 30 years in the case of Backward Class Candidates and in case of suitable Ex-Servicemen/Political sufferers to 35 years).

- 2) Height: Not less than 5' — 5".

- 3) Chest: Not less than 33" when fully inflated with a minimum expansion of 2 inches.

- 4) Education: Inter Arts Examination of recognised University or Lyceum 7th Year with English as Second Language.

Note: 1) In the case of Goan Ex-Portuguese Army personnel the educational qualification shown above will be relaxed. They should, however, have adequate knowledge of English and either Konkani or Marathi.

- 2) The age of limit in the case of political sufferers will also be relaxed provided they satisfy the other requirements.

- 3) Candidates who have passed a Diploma of Military or B or C Certificate examination in the National Cadet Corps and produce certificates from their Commandants that they have completed to the satisfaction of their Commandants, musketry, physical training and drill or who have successfully completed a two years course in the National Defence Academy, will be considered to possess equivalent educational qualifications.

GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIO

Polícia de Goa

Aviso

PHQ/SB/234/4786/63

Aceitam-se pedidos de candidatos que sejam cidadãos indianos residentes em Goa e do pessoal goês do antigo exército português da patente de sargento ou superior, para os lugares de subinspetores de Polícia. As habilitações exigidas para os referidos lugares, são as seguintes:

- 1) Idade: Mínima — 19 anos.  
Máxima — 25 anos.

(O limite de idade máximo poderá ser elevado até 30 anos no caso de candidatos que pertençam às classes atrasadas e, no caso dos ex-militares e vítimas políticas habilitados para os cargos, até 35 anos).

- 2) Altura: O mínimo de 5 pés e 5 polegadas.
- 3) Peito: O mínimo de 33 polegadas, expansão máxima, com o mínimo de 2 polegadas de expansão.
- 4) Habilitações literárias: passagem do exame de Inter Arts de qualquer Universidade reconhecida ou do 7.º ano dos liceus, com inglês como segunda língua.

Observações: 1) No caso do pessoal goês do antigo exército português, serão dispensadas as habilitações literárias acima indicadas. Os mesmos devem, porém, possuir suficiente conhecimento de inglês e de concanin ou marata.

- 2) Também será elevado o limite de idade no caso das vítimas políticas desde que as mesmas satisfaçam todas as outras condições.

- 3) Os candidatos que possuam o diploma de terem ficado apurados no curso de treino militar ou um certificado B ou C da passagem do exame do National Cadet Corps e que apresentem certificados dos seus Comandantes de que os mesmos completaram, com bom êxito, o curso de manejo de armas ligeiras, educação física e ginástica, ou de terem completado com bom êxito, o curso de dois anos do National Defence Academy, serão considerados como possuindo habilitações literárias equivalentes.

A good knowledge of Marathi or Konkani both to read and write is essential.

The selected candidates will have to undergo training at the Police Training College at Nasik for a period of 1½ years. During this period of training they will get stipend of Rs. 50/- p. m. They will have to make their own arrangements for the uniform during the training period. After successful completion of the training they will have to undergo practical training as a Police Sub-Inspector for a period of 1½ years. During the period of practical training they will get stipend of Rs. 75/- p. m. for a period of 1 year and for the remaining period of 6 months they will get Rs. 100/- p. m. as probationary pay plus usual other admissible allowances such as clothing allowance, House Rent Allowance and Conveyance Allowance, Dearness Allowance, etc.

After successful completion of the period of practical training they will be absorbed in present vacancies of Police Sub-Inspectors in the pay scales of Rs. 168-8-240 plus other allowances admissible to these posts.

The application in prescribed form obtainable from this office will have to be filled in personally by the candidate in the office of the Senior Superintendent of Police, Panjim, on or before 29-6-1963. The candidates will have to appear before the Selection Board at Police Headquarters, Panjim, on 5-7-1963 at 10 A. M. for interview at their own expenses. The selected candidates will have to join the Police Training College at Nasik on 10-7-1963 at their own expenses.

N. S. Karkarey, Senior Superintendent of Police.  
Panjim, 19th June, 1963.

É indispensável que os candidatos possuam bons conhecimentos de marata ou concanim, devendo saber ler e escrever.

Os candidatos escolhidos terão de sujeitar-se a um treino no «Police Training College», em Nasik, por período de um ano e meio. Durante o período de treino os mesmos terão direito a uma gratificação mensal de Rps 50/-. Terão, porém, de fazer os seus próprios arranjos quanto ao uniforme, durante esse período. Após terem completado o curso de treino com bom êxito, os mesmos terão de se sujeitar a um curso de treino prático, como subinspector de polícia, por período de um ano e meio. Durante o período de treino prático, terão direito a uma gratificação mensal de Rps. 75/- por espaço de um ano e durante os restantes seis meses terão direito a Rps. 100/- por mês, como vencimento provisório, acrescido de outros subsídios admissíveis, tais como subsídio de fardamento, subsídio de residência, subsídio de deslocação, subsídio de carestia, etc.

Após terem completado o curso de treino prático com bom êxito, os mesmos serão integrados nas vagas existentes de subinspectores de polícia, na escala de vencimentos de Rps. 168-8-240, acrescida dos subsídios admissíveis para tais lugares.

Os pedidos, formulados nos impressos apropriados que podem ser obtidos nesta Repartição, deverão ser preenchidos pessoalmente pelos candidatos na Repartição do Superintendente-Chefe da Polícia, em Pangim, até 29 de Junho de 1963. Os candidatos terão de comparecer a uma entrevista perante a Comissão de Escolha, no Comando da Polícia em Pangim, às 10 horas do dia 5 de Julho de 1963, a suas expensas. Os candidatos escolhidos deverão comparecer no «Police Training College», em Nasik, em 10 de Julho de 1963, a suas expensas.

N. S. Karkarey, Superintendente-Chefe da Polícia.  
Pangim, 19 de Junho de 1963.